

## **INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR LA SOLICITUD DE UN CERTIFICADO DE EMPLEABILIDAD**

### **ELEGIBILIDAD**

Esta solicitud es para individuales que han sido convictos de crimen(es) y son residentes del Estado de Connecticut. Las siguientes reglas aplican:

- Si usted esta en prisión no quilibra.
- Si esta bajo la supervisión del la unidad de “Parole and Community Services” del Departamento de Corrección y ha completado 90 días de supervisión, usted puede aplicar.
- Si usted a completado su sentencia, no esta bajo supervisión, no ha tenido ningún nuevo arresto, y ha estado bajo libertad por un mínimo de 90 días, usted puede aplicar.

Este certificado es con el propósito de asistir con empleo o licencia de trabajo. **Esto no elimina su historial criminal.** Solamente puede aplicar con Board of Pardons and Parole (BOPP) si tiene las condiciones mencionadas .

### **COMO PREPARAR Y SOMETER LA SOLICITUD PARA ESTE CERTIFICADO**

1. Puede llenar el formulario en la página de internet y una vez esté completo lo puede imprimir. Si no puede usar una computador para llenar la solicitud, imprima y llene a mano. Respuestas que no se puedan leer pueden atrasar el proceso y resultar en que la solicitud sea denegada.
2. Por favor usar clip de paper, no use grapas, cuando tenga la solicitud completa. Asegúrese que todas las paginas tenga su apellido y fecha de nacimiento. Por favor enví su aplicación en el siguiente orden:
  - a. La pagina 5 sea notariada.
  - b. Copia de su licencia de conducir o identificación estatal.
  - c. Otros documentos que usted considere necesarios para que BOPP los tome en consideración (certificados, diplomas, resumes, evaluaciones, etc.).
  - d. Cuestionario del Oficial Supervisor
3. Llene la solicitud honestamente. La agencia BOPP hara un investigación a fondo de su pasado criminal para poder otorgar un Certificado de Rehabilitación. Tome cuenta que omitir información en esta solicitud será razón para desqualificarlo del proceso .
4. Envié todos los documentos para consideración at la dirección:

Board of Pardons and Paroles  
Attn: Pardons Unit  
55 West Main Street, Suite 520  
Waterbury, CT 06702

Las solicitudes serán evaluadas en el orden que sean recibidas. NINGUNA SOLICITUD SERA ACEPTADA EN PERSONA. Le recomendamos que haga copias de todos los documentos que enví a la unidad de BOPP para sus archivos. BOPP no devolverá ningún documento. Es recomendable que enví su solicitud por correo certificado. BOPP no se hace responsable por solicitudes extraviadas si no son enviadas por correo certificado. Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda con la solicitud por favor llame a la unidad de Pardons al 203-805-6643 o comuníquese con su oficial supervisor.

# STATE OF CONNECTICUT



**BOARD OF PARDONS AND PAROLES**  
55 West Main Street - Waterbury, CT 06702

## Solicitud para el Certificado de Empleabilidad

### Sección 1: Información del Solicitante

Apellido		Nombre		Segundo Nombre	
Fecha de Nacimiento	Número de Seguro Social		Lugar de Nacimiento		Sexo
Dirección (Número y Calle)		Apartamento/Piso	Ciudad	Estado	Código Postal
Número de Teléfono (casa)	Número de Teléfono (trabajo)	Número de Teléfono (celular)		Correo electrónico	

### Sección 2: Información de Familia

Por favor enumere todos los miembros de su hogar:

Nombre	Edad	Relación
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

¿Por cuánto tiempo ha vivido en la dirección actual?

Estatus Matrimonial  Soltero(a)  Casado(a)  Divorciado(a)  Separado(a)  Viudo(a)  Unión Civil

Esposo(a) Actual/Nombre: \_\_\_\_\_

### Sección 3: Aliases y Otros Nombres

Escriba cada nombre por el cual usted ha sido conocido, incluyendo por que usa otro nombre, las fechas durante cuales usted era conocido por cada nombre (*por ejemplo incluya su nombre de soltera, nombre durante matrimonio pasado, aliases y apodos*).

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

### Sección 4: Historial de Solicitudes Anteriores

Ha solicitado usted un Certificado de Empleabilidad o Indulto Provisional en el pasado?  Si  No

Si respondió "Si", provea el mes y año solicitado: \_\_\_\_\_

### Sección 5: Información de Ciudadanía

Es usted un ciudadano de los Estados Unidos?  Si  No

Si contesto "no", cual el país de ciudadanía: \_\_\_\_\_

## Sección 6: Antecedentes Educativos

Por favor marque el nivel más alto de educación completado:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

Por favor escriba cualquier educación o entrenamiento especial que usted halla recibido o esta recibiendo. Incluya el nombre de la escuela, fechas de asistencia, titulo y honores recibidos. Si ha asistido a entrenamiento, por favor liste el tipo de entrenamiento y la agencia que lo provea. **Incluya copias de certificados, diplomas, o transcripciones recibidas.**

## Sección 7: Antecedente Laboral

¿En el presente usted esta empleado? Si  No

"Si", por favor llenar la siguiente información:

Fecha (mes & año)	Ocupación/Posición	Nombre, Dirección, Tel. del Patrono	Supervisor
-------------------	--------------------	-------------------------------------	------------

"No",

¿Ha solicitado trabajos estando bajo supervisión? Si  No

¿Le han negado algún trabajo? Si  No

Razón: \_\_\_\_\_

Enumero las posiciones en los últimos 5 años o desde que salió de la escuela, el que sea mas reciente. No deje de mencionar ningún trabajo. Comience con el más reciente y trabaje hacia el pasado.

Fecha (mes & año)	Ocupación/Posición	Nombre, Dirección, Tel. del Patrono	Supervisor
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

## Licencias/Certificaciones Obtenidas

Tipo de licencia	Agencia	Numero de Licencia	Fecha	Expira
1.				
2.				
3.				

## Sección 8: Antecedente Militar

¿Ha servido usted en las fuerzas armadas de los Estado Unidos? Si No

"Si", por favor llenar lo siguiente:

Rama de servicio	Fecha de entrada activa	Fecha de cumplimiento
------------------	-------------------------	-----------------------

¿Ha servido en la Guardia Nacional?  Yes  No

Tipo de Separación	Rango de retiro
--------------------	-----------------

**Adjunte una copia de sus papeles de separación (Form DD-214) o su identificación militar (DD Form 2) si esta activo.**

---

**Sección 9: Antecedente Criminal**

---

Historial de Convicción – Usted debe identificar todos sus fallos de culpabilidad en Connecticut o cualquier otro estado y convicciones federales. Alguna omisión intencional (*esconder a propósito*) será construida como falsificación, y es justificación para un rechazo.

Fecha	Corte y Localidad	Cargo	Sentencia

Si desea obtener una transcripción oficial de su antecedente criminal para que lo ayudo a completar esta sección, puede obtenerlo a través de la Policía Estatal de Connecticut por un cargo de \$50. Una vez lo obtenga la puede añadir a esta solicitud.

[http://www.ct.gov/despp/lib/despp/reports\\_and\\_records/dps-846-c.pdf](http://www.ct.gov/despp/lib/despp/reports_and_records/dps-846-c.pdf)

---

**Sección 10: Información de Víctimas**

---

Por favor escriba el nombre(s), edades, dirección, y número de teléfono de cualquier víctima de sus delitos. **POR NINGUA RAZON HAGA CONTACTO CON SUS VICTIMAS.** Si no hubo víctimas note "No Víctimas", si no conoce la identidad de su víctima note "Víctima No Conocida". Su solicitud será considerada aun si no sabe la información de sus víctimas.

---

---

---

---

**Sección 11: Propósito de esta Solicitud**

---

Explique su razón(es) para aplicar para este Certificado de Empleabilidad.       Empleo       Licencia (barbero, HVAC, etc.)

---

---

---

---

---

---

En sus propias palabras, ¿Como usted a cambiado sus conductas criminales? Usted puede usar esta sección para explicarle al panel cualquier información que usted considere importante para el proceso de su solicitud. Puede añadir paginas adicionales si es necesario.

---

---

---

---

---

---

---

**Sección 12: Opcional, Pagina de Continuación**

Use esta sección para completar información que no cupo en alguna sección anterior. Indique que sección esta continuando.

**Por favor enumero la sección de continuación**

Numero de Sección \_\_\_\_\_

Respuesta

---

---

---

---

---

Numero de Sección \_\_\_\_\_

Respuesta

---

---

---

---

---

Numero de Sección \_\_\_\_\_

Respuesta

---

---

---

---

---

Numero de Sección \_\_\_\_\_

Respuesta

---

---

---

---

---

Numero de Sección \_\_\_\_\_

Respuesta

---

---

---

---

---

---

**Seccion 13: Attestation and Background Investigation Authorization**

---

Yo \_\_\_\_\_, permito la investigación de mi historial criminal necesario para determinar mi capacidad para obtener un Certificado de Empleabilidad de acuerdo al Acto Publico No. 14-27 promulgado en el 2014. Aquí certifico que he completado esta solicitud completamente, verazmente, y con exactitud.

---

Firma del Solicitante

Fecha

---

Yo, \_\_\_\_\_, he solicitado con la Junta de Indultos y Libertades Condicionales de Connecticut para un Certificado de Empleabilidad. Para facilitar la investigación de mi solicitud, Yo autorizo la diseminación de cualquier información verbal y/o escrita por individuos, negocios, personales, o agencias estatales y federales que puedan facilitar información de mis actividades.

---

Firma del Solicitante

Fecha

---

Subscrito y Jurado ante mi este \_\_\_\_\_ día de \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_

---

Firma de Notario Publico

Sello de Notario

---

Mi comisión expira en \_\_\_\_\_

## Información para Estadísticas e Investigación

Esta sección es opcional y será utilizada solamente para objetivos estadísticos e investigativos.

**Esta sección no será distribuida a ningún miembro de la Junta**

Nombre y Apellido	Numero de Tel.	Correo electrónico
Dirección		

### Raza/Etnia

- NEGRO** (no de origen Hispanico); Personas de origen en alguno de los grupos raciales negros de África.
- HISPANO**: Personas de origen Mejicano, Puertorriqueño, Central o Suramericano, u otra cultura española, a pesar de raza.
- BLANCO**: (no de origen Hispano): Personal de origen en alguna partes de Europa, África del Norte, o del Medio Oriente.
- INDIO AMERICANO O NATIVO DE ALASKA**: Personas de origen en alguna parte del América del Norte, y quienes mantienen identificación cultural vía afiliación tribal o reconocimiento de la comunidad.
- ISLENO DE ASIA O DEL PACIFICO**: Personas de origen en alguna parte del Oeste Lejano, Asia Sudeste, el subcontinente de India o las Islas Pacificas. Esta área incluye, por ejemplo, China, Japón, Korea, Las Islas Filipinas, y Samoa.
- OTRO**: (Por favor explique) - \_\_\_\_\_

Estudios Futuros

¿Podemos hacer contacto con usted en el futuro para objetivos investigativos?  Yes  No



**STATE OF CONNECTICUT**  
**BOARD OF PARDONS AND PAROLES**  
 55 West Main Street - Waterbury, CT 06702 – (203) 805-6643  
**Supervising Officer Questionnaire**



Your current parole or probation officer must complete this form if you are applying for a provisional pardon and are currently on probation, parole or any form of Department of Correction community supervision. A provisional pardon can relieve an offender of one or more barriers or forfeitures to employment or the issuance of a license. It **does not** commute or erase a criminal conviction and is not applicable to employment with a law enforcement agency or to retain or be eligible for public office.

<b>Petitioner's Name:</b>	
<b>Petitioner's Date of Birth:</b>	

<b>Supervising Parole / Probation Officer's Name:</b>		
Parole of Probation Office Assigned to:		
BUSINESS PHONE NUMBER:	EXTENSION:	EMAIL ADDRESS:

<b>1. How long have you supervised the petitioner in the community and how often do you see the petitioner a month?</b>
<b>2. Please describe the petitioner's adjustment in the community (misconduct reports /technical violations / treatment programs participated in / random urinalysis results etc.)?</b>
<b>3. What is the petitioner's current employment status?</b>
<b>4. Is there any other information concerning the petitioner that the panel should consider?</b>

*You may attach additional pages or a letter to this form if you need more space.*

By signing this form, you understand and agree that an employee of the Board of Pardons and Paroles will contact you to verify the information on this form is correct.

\_\_\_\_\_  
 Signature of Supervising Parole / Probation Officer

\_\_\_\_\_  
 Date

Please fax this form to the Pardons Unit at (203) 805-6630. You may also mail this form directly to the address above.